

# 目录 Contents



2011年6月出版

刊号: ISSN 1008-1054  
CN11-4073/F

主 办: 中国船舶报社  
协 办: 中国船舶工业贸易公司  
中船财务有限责任公司  
编 辑 出 版: 《船舶经济贸易》编辑部  
发 行 行: 中国船舶报社  
主 编: 安振刚  
副 主 编: 王 华  
本 期 责 编: 刘 颖  
校 对: 马 宁  
版 面 设 计: 徐素云 何 欣  
发 行 行: 张润发 贾 巍  
地 址: 北京市西城区月坛北街5号  
邮 编: 100861  
编辑部电话: 86-10-59517980  
传 真: 86-10-59517978  
电 子 信 箱: cbjmy@chinashipnews.com.cn  
广告发行电话: 86-10-59517976  
邮 发 代 号: 80-749  
印 刷: 海翔印刷有限公司  
广告经营许可证: 京西工商广第0185号  
每 期 定 价: 10.00 元

## 卷首语 Foreword

### 1 岸电推广需要多方助推

Shore-to-ship power supply needs multilateral pitch

## 本期特稿 Special Report

### 6 中国船东快步迈入岸电时代

Chinese ship owners step into shore to ship power supply era

### 8 港航联动助推岸电研发

Ports and shipping join hands to boost shoreside technology

### 10 欧美港口应用岸电步伐加快

Global ports stepping up shore-to-ship power supply

### 12 岸电电源技术及标准化实例 LUTZ THURM, ISMIR FAZLAKI, THORSTEN HARDER, KNUT MARQUARDT

Looking at the shoreside and shipside technologies and the case for standardization in shore-to-ship power

## 人物专访 Exclusive Interview

### 14 “在不断增长的中国市场确立战略地位”

“Strategic Positioning in the Growing Chinese Market”

——访曼柴油机与透平公司首席执行官汉斯·奥托·耶斯克博士  
——Interview with Acting CEO of MAN Diesel & Turbo, Dr. Hans-Jeske

## 问题研究 Research

### 18 地方和民营船企面临市场和新规双重挑战

Local and private shipbuilders face market and regulation challenges

### 20 国际海事新标的挑战与机遇

Challenge and opportunity offered by new marine norms

## 特别关注 Focus

### 22 游艇产业: 滨海城市的一张名片

Yacht sector: a city name card

### 25 中国, 离游艇消费大国还有多远?

When will China become a major yacht consumer?

### 26 大连游艇展: 四年驶入发展快车道

Dalian yacht exhibition on fast track

### 27 第九届航海博会青岛上演“游艇秀”



9th maritime expo: Qingdao shows up yachts

**海洋工程 Offshore Engineering**

28 世界海洋工程船发展近况

祁斌

Developments of global offshore engineering vessels

**市场分析 Market Analysis**

32 2011年:灵便当道?

范俊

Are Handymax ships blocking the way in 2011?

34 国际船舶市场行情每周评述

挪威 Fearnleys 公司 2011 年 5 月 11 日发布

挪威 Fearnleys 公司 2011 年 5 月 18 日发布

挪威 Fearnleys 公司 2011 年 5 月 25 日发布

挪威 Fearnleys 公司 2011 年 5 月新船订单统计

**航运广角镜 Shipping**

38 市场行情由低走高 综指呈波浪式发展

莫云萍

Market moving higher, composite index on wavy development

—2011年5月国际干散货运输市场分析

Analysis of International Dry Cargo Transportation Market in May of 2011

39 原油运价继续下调 成品油综数直线下落

汪叶

Crude oil freight cost down, finished oil composite index diving

—2011年5月世界油船运输市场分析

Analysis of World Oil Tanker Transportation Market in May of 2011

40 需求保持平稳 运价小幅上升

刘子佳

Demand flat, freight cost up

—2011年5月中国出口集装箱运输市场分析

Analysis of China Export Container Transportation Market in May of 2011

41 散货运价上涨 综指小幅上扬

郑懿

Bulk freight cost on the rise, composite index upward marginally

—2011年5月中国沿海(散货)运输市场分析

Analysis of China Coastal (Bulk Cargo) Transportation Market in May of 2011

**船钢在线 Steel**

42 5月全国主要城市船板价格

**海事设备 Marine Equipment**

43 曼柴油机与透平世界级中国制造中心落成

刘颖

MAN Diesel & Turbo extends plant in China

43 中国海油总公司采用鹰图信息管理解决方案

柳莺

China National Offshore Oil Corporation Selects Intergraph

44 瓦锡兰推出 62 缸径和 72 缸径电控低速发动机

曲哲

Wartsila extends engine portfolio with 62- and 72-bore electronically controlled low speed engines

44 罗罗双燃料动力船获创新理念奖

温紫榆

Rolls-Royce recognised for innovative ship concept

45 MTU 升级 S1163 系列船用发动机

莫文

MTU upgrades S1163 marine engine

45 GE 将为美海军提供 LM2500 Gas 燃气轮机

费阳

GE to Supply USA with LM2500 Gas Turbines for LCS

46 使用辉门 DEVA 轴瓦的欧洲最大闸门启用

茂馨

Europe's Largest Lock Gates Open with Federal-Mogul DEVA Bearings

46 西门子将为近海供应船提供柴动力系统

柳苏

Siemens to provide hybrid propulsion solution for a offshore supply vessel

**要闻直通车 News Express**

47 《NYK 和 OOCL 达成租赁 4 艘 1.3 万 TEU 箱船协议》等

57 则

**资料库 Data**

55 公司股价与新船价格

声明:本刊对刊登的作品保留权利,如需转载或使用,须获本刊同意,并须标明出处及作者。未获同意者,不得转载、摘编或利用其他方式使用。